

LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE

BUREAU DU SUPERINTENDANT

440 NORTH BROAD STREET, SUITE 301
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130

WILLIAM R. HITE, JR., Ed.D.
SUPERINTENDANT

TELEPHONE (215) 400-4100
FAX (215) 400-4104

Le 6 Août 2015

Chère Famille du District Scolaire de Philadelphie:

Je vous écris aujourd'hui pour partager avec vous quelques informations sur les résultats préliminaires des tests PSSA que nos élèves des Niveaux 3 à 8 ont eu à passer l'année scolaire passée. Les nouveaux tests de 2015 étaient très différents de ceux de 2014. Les tests de 2015 ont été basés sur les rigoureux *PA Core Standards*, qui sont les connaissances et les compétences que le Conseil de l'Education de l'Etat a identifié comme étant ce que les élèves Pennsylvanie doivent acquérir pour être prêts pour le collège et la carrière.

Sans surprise - étant donné que les normes et les compétences évaluées étaient plus rigoureuses - les résultats préliminaires montrent que beaucoup moins d'élèves à travers la Pennsylvanie ont passé les tests avec les mentions de *proficient* ou *advanced* en Langue Anglaise et en Mathématiques. Notre performance au nouveau PSSA reflète ces tendances-là à l'échelle de l'Etat.

Compte tenu de ces résultats, certains points importants que nous devrions garder à l'esprit sont:

1. Les baisses dans les niveaux de performance des élèves au nouveau PSSA **n'indiquent pas** que les élèves apprennent moins. Les nouveaux tests sont basés sur différents contenus et sur des compétences plus difficiles, et ne peuvent pas être pris dans une comparaison du genre 'des pommes avec des pommes' avec les résultats des anciens tests. Nous savons que les élèves et les enseignants travaillent dur; qu'il existe plusieurs façons de mesurer la connaissance et la maîtrise des compétences de nos élèves; et que tous nos élèves ont la capacité de se performer sur le plan scolaire.
2. Nous savons que ce genre de transition prendra du temps et nécessite des investissements dans la formation des enseignants, l'acquisition du matériel pédagogique nécessaire, le tutorat des élèves, et d'autres supports. Nous sommes encore dans le processus d'alignement de notre programme d'études et de nos ressources pour répondre à ces nouvelles normes. Les résultats de l'an dernier seront une nouvelle base pour nous, pour faire en sorte que tous nos élèves aient accès aux débouchés d'études et de carrière.
3. Nous prévoyons d'examiner et de faire les ajustements nécessaires à nos normes d'admission aux lycées - qui prennent déjà en compte une série de facteurs et de rendement au fil du temps - pour assurer que le passage aux nouveaux tests du PSSA, ne restreint pas l'accès des élèves à toutes les opportunités possibles.

4. Bien qu'il puisse y avoir des préoccupations au sujet de l'impact des résultats du PSSA sur les évaluations des performances des enseignants, ceux-ci n'y verront pas nécessairement un impact. La mesure de la croissance dans le système d'évaluation de l'Etat considère le développement des élèves par rapport à ceux de l'Etat tout entier, et notre performance reflète bien les tendances à l'échelle de l'État.

Sur un plan positif, bien qu'ayant subi un test différent et plus difficile, près de 6000 élèves des Niveaux 3 à 8 sont passés à un tremplin supérieur (de *Below Basic* – en dessous de la basique – à *Basic* – basique) en Langue Anglaise.

Notre performance en Littérature à l'examen *Keystone* en 2014-15 est aussi une raison pour la célébration. (Les examens *Keystone* étaient déjà alignés sur les *PA Core Standards*, donc une comparaison d'année en année est possible.) Notre taux de *Proficiency* (compétence) en Littérature chez ceux qui ont été testés pour la première fois a bondi de 7 points par rapport à l'année précédente et plus des trois quarts de nos lycées ont augmenté leur part en *Proficiency* en Littérature par rapport à l'exercice précédent.

Le *Pennsylvania Department of Education* (PDE) publiera nos résultats finaux du PSSA et de *Keystone* le mois prochain. Les rapports individuels des élèves seront envoyés par le PDE aux établissements scolaires à la mi-Septembre et transmis aux parents et tuteurs. Dans l'intervalle, le PDE a préparé des orientations utiles pour les familles, les élèves et les éducateurs sur le nouveau PSSA et ses résultats (disponibles à l'adresse: <http://www.education.pa.gov/Pages/PSSA-Information.aspx#.VcOymhNViko>), que nous publierons sur notre site avec une traduction.

Nous avons adopté les *PA Core Standards* parce qu'ils reflètent les connaissances et les compétences nécessaires pour le collège et la carrière. Nous allons continuer à chercher le financement nécessaire pour veiller à ce que tous nos élèves soient prêts à répondre aux attentes les plus courantes des collèges et des employeurs.

Merci pour le soutien continu que vous apportez à nos élèves et à nos écoles.

Cordialement,



William R. Hite, Jr., Ed.D.

Cinq points importants que les parents doivent savoir sur le nouveau PSSA

1. Au printemps dernier, un nouveau PSSA a été administré dans les salles de classe de la Pennsylvanie pour les Niveaux 3 à 8 en Langue anglaise et en Mathématiques. Ca été le premier PSSA à être entièrement aligné sur les normes plus rigoureuses des *PA Core Standards* que le Conseil Educatif de l'Etat a adoptées en Septembre 2013. Ces *PA Core Standards* sont supposés mieux préparer les élèves du Commonwealth pour le collège et la carrière lorsqu'ils terminent le lycée.
2. Une baisse dans le niveau de performance de votre enfant ne signifie pas qu'il/elle apprend moins. Les transitions prennent du temps, y compris le développement des programmes et des ressources, et l'année scolaire 2014-15 était seulement l'an un de la nouvelle évaluation. Il est inutile de comparer directement les nouveaux résultats avec les anciens parce qu'ils ne suivent pas les mêmes normes. Les résultats des tests de 2015 sont un instantané dans le temps et resteront un point de référence pour la future croissance académique.
3. Le processus d'élaboration de nouvelles normes et des nouvelles notations s a été entrepris avec rigueur et sérieux par un comité d'éducateurs de la Pennsylvanie. Comme les élèves et les enseignants se familiariseront avec les nouvelles normes, en plus des ressources qui seront dirigées vers la transition, les élèves connaîtront une meilleure croissance académique.
4. Les résultats des tests standardisés ne sont pas les seuls indicateurs de la réussite des élèves. Les élèves ont des forces différentes et prospèrent de différentes manières. Il est important d'évaluer les élèves d'une manière globale, en utilisant une variété de mesures de rendement.
5. Vous pouvez aider vos enfants à se développer académiquement en examinant leurs résultats au PSSA avec eux et en continuant à les encourager à faire de leur mieux à l'école.

Quand vous recevez les résultats des tests: Parlez à votre enfant

Au printemps dernier, un nouveau PSSA a été administré dans les salles de classe de la Pennsylvanie pour les Niveaux 3 à 8 en Langue anglaise et en Mathématiques. Ca été le premier PSSA à être entièrement aligné sur les normes plus rigoureuses des *PA Core Standards* que le Conseil Educatif de l'Etat a adoptées en Septembre 2013.

Ces nouvelles normes visent à mieux préparer les élèves de l'état de Pennsylvanie à la réussite après le lycée, plus précisément d'être prêts pour le collège ou une carrière quand ils obtiendront leur diplôme. Il est important de se rappeler, et d'expliquer à votre enfant, que la transition vers de nouvelles normes plus rigoureuses prendra du temps. Les résultats de cette année visent à établir une base de référence pour mesurer la croissance future, et les performances de votre enfant s'amélioreront en fonction de sa familiarisation avec les nouvelles normes.

Aussi, il est important d'aider votre enfant à bien comprendre sa performance durant les tests - les points forts et les possibilités d'amélioration.

Quelques points clés à discuter avec votre enfant lorsque vous examinerez les résultats des tests ensemble:

- Les normes d'apprentissage ont changé. Elles sont devenues plus exigeantes et la barre des attentes a été placée bien haut.
- Les tests ont changé. Les questions sont alignées sur les normes, et de nombreuses questions sont plus complexes que dans les années précédentes.
- Regardez les résultats des tests ensemble. Demandez à votre enfant ce qu'il/elle en pense et si les questions étaient difficiles ou pas.
- Expliquez à votre enfant de ne pas se décourager si ses résultats n'étaient pas aussi élevés que prévu. Rappelez-vous que les tests étaient plus difficiles cette année, et qu'avec le temps et l'effort continu de votre part, il/elle sera en mesure de répondre aux nouvelles attentes.
- Vous et les enseignants peuvent aider votre enfant à réfléchir à ce dont il/elle aura besoin de faire pour réussir au lycée et au-delà. Rappelez-vous que ces tests aident les écoles à préparer les élèves à la vie après l'obtention du diplôme. Qu'ils soient à quelques années seulement ou ont plus de temps, ces tests aident les écoles et les enseignants à bien préparer leurs élèves à ce qu'ils auront choisi de faire.
- Encouragez votre enfant à continuer à travailler dur à l'école, et d'informer immédiatement ses enseignants en cas de besoin.